

GRAMMAR LESSONS

LECCIONES DE GRAMÁTICA

HETERODIDACTIC METHOD

METODO OTRODIDACTICO

Parts of Speech

To learn another language, one must understand the various parts of speech. Let us examine the following sentence:

Magón intelligently wrote his important ideas to all of us.

In this sentence, the **nouns**, *Magon* and *ideas*, point to persons, places, or things. The **plural noun** *ideas* indicates two or more; the **pronoun** *us* takes the place of multiple nouns. The **verb** *wrote* expresses what occurs, exists, or appears; *Wrote*, the **past tense** of the general form of the verb, **the infinitive** *to write*, recounts what happened in the past. The **adjectives**, *important* and *his*, describe the noun *ideas*. The **possessive adjective** *his* indicates to whom the *ideas* belong. The **adverb** *intelligently* describes the verb *wrote*.

The nouns have different grammatical roles in the above sentence. The **subject** *Magon* tells who or what performs the **verb** *wrote*. The **direct object** *ideas* indicates the thing being acted upon. The **indirect object**, the phrase *all of us*, receives the action of writing. The **preposition**, the small word *of*, and the **prepositional object** *us* form the **prepositional phrase** *of us*.

Nouns

Nouns in Spanish all have a masculine or feminine gender. Masculine nouns often end in -o, which becomes feminine when changed to -a. Words which end in -d -ión, -d, -umbre, and -tud are usually feminine. The **article** “the” translates as *el* for masculine (**m**) nouns and *la* for feminine (**f**) nouns:

la mujer: <i>the woman</i>	el hombre: <i>the man</i>
la revolución: <i>the revolution</i>	el gobierno: <i>the government</i>
el campesino: <i>the peasant (m)</i>	la campesina: <i>the peasant (f)</i>

Often in Spanish, one must introduce nouns with their articles even though doing so in English would be awkward.

la justicia: *justice* la paz: *peace*

As in English, plurals of Spanish nouns are formed by adding an “s” or an “es” to the singular form. The definite article “the” translates as *los* (**m**) or *las* (**f**). If a group contains members of both masculine and feminine objects, the plural takes the masculine form.

las mujeres: *the women* los hombres: *the men*

The articles “a” or “an” translate as *un* (**m**) or *una* (**f**). The Spanish words *unos* (**m**) or *unas* (**f**) translate as “a few” or “some”

un muchacho: <i>a boy</i>	una muchacha: <i>a girl</i>
unos perros: <i>some dogs</i>	unas gallinas: <i>some hens</i>

Los Verbos: Tiempo Presente

Uno **verbo** expreso la acción en una sentencia. En español, la forma el **infinitivo**, termino con las letras *-ar*, *-er*, y *-ir*. En inglés, forma el infinitivo con la palabra “to” antes de la forma básica del verbo, como *to think* (pensar), *to speak* (hablar), *to respond* (responder), *to receive* (recibir), *to ask* (pedir), y *to say* (decir.)

El **tiempo presente** de un verbo dice lo que se pase ahora en el momento presente. Por ejemplo, “hablo” “habla” y “hablamos” expresen el tiempo presente del infinitivo “hablar”.

En el inglés, el tiempo presente es igual de la forma básica del verbo por todos los personas diferentes, pero añade “s” o “es” al termino por el tercero persona singular (*he*, *she*, *it*.) Porque muchas conjugaciones son iguales, necesito de incluyo el sujeto siempre.

I think: <i>Pienso</i>	You speak: <i>Tu hablas</i>	We say: <i>Hablamos</i>	They respond: <i>Respondan</i>
It says: <i>Dice</i>	She speaks: <i>Ella habla</i>	He receives: <i>Él recibi</i>	Emma thinks: <i>Emma piensa</i>

El Verbo *to be*

El infinitivo irregular *to be* traduce los dos verbos “ser” y “estar.” Frecuentemente, el sujeto se combina con el verbo.

Seperado	I am	You are	He is	She is	It is	We are	They are
Contracción	I'm	You're	He's	She's	It's	We're	They're

You're sick of feeling like a slave.	Estas enfermo de sentir como un esclavo
Magón is an intelligent writer.	Magón es un escritor inteligente

En ingles, traduce la expresión *hay* con “there is” una cosa o “there are” unos cosas.

Hay una obrero honrado	There is an honest worker
Hay los políticos codiciosos	There are greedy politicians

Como el español, el inglés utiliza el verbo *to be* con el **gerundio** por formar la **construcción progresiva**. Esta construcción exprime una acción que continua y que no termino.

En español, los **gerundios** terminan en -ando o -iendo. En inglés, añade “ing” al termino de la forma básica del verbo.

I am thinking	Estoy pensando
They are saying	Están diciendo

Frecuentemente, sonde mejor de traducir el normal **tiempo presente** en español con la **construcción progresiva** en inglés.

Le plebe rompe sus cadenas	The people are breaking their chains
Vamos luchar por nuestra libertad	We are going to struggle for our freedom

Verbs: Present Tense

A **verb** expresses the action in a sentence. In English, prefacing a verb with “to” constructs the **infinitive** form of the verb, such as “to think.”

The **present tense** form of a verb expresses an action that is occurring now in the present moment. For example, the first person singular (the pronoun “I”) form of the present tense of the verb “to speak” can be expressed as “I speak”, “I am speaking” or “I do speak”.

In Spanish, the infinitive of regular verbs end in either *-ar* such as *hablar* (to speak) and *luchar* (to struggle), *-er* such as *aprender* (to learn) and *comprender* (to understand), or *-ir* such as *escribir* (to write) and *vivir* (to live) To construct the present tense for these three forms, add the endings shown below to the base of the infinitive.

Subject	yo	tu	el/ella	nosotros	vosotros	ellas/ellos
hablar	HABLo	HABLAs	HABLA	HABLamos	HABLáis	HABLAN
aprender	APRENdo	APRENdes	APRENde	APRENDemos	APRENDEís	APRENDen
escribir	ESCRIBo	ESCRIBes	ESCRIBE	ESCRIBimos	ESCRIBís	ESCRIBen

Because the ending of the verb already indicates the subject of the sentence, the subject pronoun is often omitted in Spanish

Comprendo las ideas anarquistas	I do understand anarchist ideas.
Tú hablas con tus amigos.	You are talking with your friends
Luchemos por la libertad	We struggle for freedom
Todos viven en paz.	Everyone lives in peace.

The Verbs *ser* and *estar*

Two different Spanish words, *ser* and *estar*, translate as the English infinitive “to be”. Here is the present tense of these verbs:

ser	soy	eres	es	somos	sois	son
estar	estoy	estás	está	estamos	estáis	están

One uses *estar* to denote location or a temporary condition.

One uses *ser* to denote a thing’s essence or identity.

Ser	Eres una mujer muy fuerte.	You are a very strong woman.
	Nosotros somos una gente libre.	We are a free people.
Estar	Los obreros están tan cansados.	The workers are very tired.
	La revolución esta aquí.	The revolution is here.

The third person form of the *haber* (to have), *hay* in the present tense, translates in English as “there is” or “there are”.

Hay mucho injusticia en el mundo.	There is much injustice in the world
Hay mucha gente explotada.	There are many exploited people.

One also uses with the verb *estar* with the **gerund**, words that end in -ing in English. Construct the gerund by adding -ando to the base of -ar verbs and -iendo to the base of -er or -ir verbs.

Ella es aprendiendo un lenguaje extranjero.	She is studying a foreign language.
Estamos luchando contra nuestros verdugos.	We are struggling against our oppressors.

Los Elementos del Lenguaje

Por aprender otro lenguaje, necesita entender sus elementos. Examinamos esta:

Magón escribió inteligentemente sus ideas importantes a todos de nosotros.

En este oración, los **nombres** o **sustantivos**, *Magón* e *ideas*, significan cosas, lugares, o personas. El **plural**, *ideas*, indica dos o más. El **pronombre**, *nosotros*, se usa en vez de unos sustantivos. El **verbo** *escribió* expresa lo que ocurre, existe, o aparece. *Escribió*, el **tiempo pasado** de la forma general del verbo, el **infinitivo** *escribir*, recuenta lo que pasó en el pasado. El **adjetivo importantes** y *sus* describen el nombre *ideas*. El **adjetivo posesivo** *sus* indica de quién somos las *ideas*. El **adverbio** *inteligentemente* describe el verbo *escribió*.

Los nombres tienen papeles de la gramática diferentes en esta sentencia. El **sujeto** *Magón* dice quién o qué hace el verbo *escribió*. El **objeto directo** *ideas* indica la cosa que es escrito. El **objeto indirecto**, la frase *todos de nosotros*, recibe el acción de escribir. La **preposición**, la pequeña palabra *de*, y el **objeto de la preposición**, *nosotros*, forman la frase *de nosotros*.

Los Sustantivos

En contraste con el español, los **sustantivos** o **nombres** en el inglés no tienen un género masculino o femenino. Todos somos neutrales.

En general, añadiendo una “s” o “es” a un sustantivo forma el **plural**. Pero, hay muchas excepciones a este regla:

brother: <i>hermano</i>	brothers: <i>hermanos</i>	man: <i>hombre</i>	men: <i>hombres</i>
-------------------------	---------------------------	--------------------	---------------------

Los **artículos** introducen los nombres. En el inglés, la palabra “the” traduce los **artículos definitivos**, *el, la, los y las*.

the heart: <i>el corazón</i>	the food: <i>la comida</i>	the hands: <i>las manos</i>
------------------------------	----------------------------	-----------------------------

El inglés permite utilizar un nombre sin artículo. Ni los nombres abstractos, ni los títulos, ni los tiempos necesitan “the.” Utiliza “the” solamente cuando hablas de las cosas específicas, no cuando hablas de una clase general de objeto.

liberty: <i>la libertad</i>	Sunday: <i>el domingo</i>	Mr. Magon: <i>el señor Magón</i>
The dogs are brown: <i>Los perros somos morenos</i>		
Dogs have four legs: <i>Los perros tienen cuatro patas.</i>		

Los **artículos indefinitivos** “una” o “un” traducen a “a” o “an” si el primero letra es una vocal. “Unos” o “unas” traducen a “some” o “a few.”

a woman: <i>una mujer</i>	some women: <i>unas mujeres</i>
an egg: <i>un huevo</i>	a few eggs: <i>unos huevos</i>

Subject Pronouns

A **pronoun** takes the place of a **noun**. A **subject pronoun** is a pronoun which replaces the **subject** of a sentence, the noun which performs the action of a **verb**.

Spanish has eight basic subject pronouns:

Singular	yo: <i>I</i>	tu: <i>you (familiar)</i>	él: <i>he</i>	ella: <i>she</i>
Plural	nosotros: <i>we</i>	vosotros: <i>you (fam)</i>	ellos: <i>they</i>	ellos: <i>they</i>

Spanish has two familiar forms of the word “you”: *tú* to address single people and *vosotros* to address multiple people, like saying “all of you.” The words *usted* (singular) and *ustedes* (plural), which literally mean “your grace”, are used to address people as “you” in a more formal manner. However, they follow the same grammatical rules as third person pronouns like *él*, *ella*, *ellos*, or *ellos*.

Spanish also has two equivalents for the English word “they.” Use *ellas* to refer to multiple feminine subjects; use *ellos* to refer to either multiple masculine subjects or a mixture of feminine and masculine subjects

Juan y Isabel marchar: <i>Juan and Isabel walk</i>	Ellos marchar: <i>They walk.</i>
--	----------------------------------

Object Pronouns

The following chart shows the different forms of the **direct object** and the **indirect object**.

Subject	yo	tú	él	ella		nosotros	vosotros	ellos	ellas
Dir Obj	me	te	le (him)	la (her)	lo (it)	nos	os	los	las
Indir Obj	me	te	le	le		nos	os	les	les

In a sentence, the verb acts upon a direct object and the indirect object receives this action. Usually, the English indirect object is preceded by the word “to”.

In Spanish, proper nouns which are objects follow the verb, but object pronouns come before it.

Direct object	Yo escribo una letra: <i>I write a letter</i>	Yo lo escribo. <i>I write it.</i>
Indirect object	Yo escribo a Lauren: <i>I write to Lauren</i>	Yo le escribo <i>I write to her.</i>

However, objects are added to the end of the infinitive of verbs.

Yo voy escribirlo: <i>I am going to write it</i>	Yo voy escribirte: <i>I am going to write to you</i>
--	--

The indirect object goes before the direct when both are present.

Yo te lo escribo: <i>I write it to you</i>
--

When the indirect and direct object are both in the third person, the indirect object changes from *le*, *la*, *les*, or *las* to *se*.

Yo se lo escribo: <i>I write it to her (or to him or to them)</i>

Los Pronombres de Sujetos

Uno **pronombre** aparece en vez de un **nombre**. Uno **pronombre de sujeto** aparece por el sujeto de una sentencia, el nombre que hace la acción de uno **verbo**.

El inglés tiene siete pronombres de sujetos básicos.

Singular	I: <i>yo</i>	you: <i>tú</i>	he: <i>él</i>	she: <i>ella</i>	it: <i>(cosa)</i>
Plural	we: <i>nosotros</i>	you: <i>vosotros</i>	they: <i>ellos/ellas</i>		

No hay que uno pronombre segundo persona, *you*, por el singular y la plural, “tú” y “vosotros,” en español. Además, el inglés moderno no tiene las formas formales como *usted* y *ustedes*, sino uso “thou” en la traducción para que el señor cura sondee anticuado.

Utilizad los pronombres singulares tercero personas *he* y *she* solamente por entidades que tienen un genero masculino o femenino: seres humanos y animales. Normalmente, las cosas inanimadas no tienen ningún genero en inglés. Pues, el pronombre *it* es usado. Además, hay solo una forma plural tercera persona, *they*.

Lauren works: <i>Lauren trabaja.</i>	She works: <i>Ella trabaja.</i>
Ben laughs: <i>Ben ríe</i>	He laughs: <i>Él ríe.</i>
The door is red: <i>La puerta es rojo.</i>	It is red: <i>Ella es rojo</i>
Lauren and Ben live: <i>Lauren y Ben viven.</i>	They live: <i>Ellos viven.</i>

Los Pronombres de Objetos

Este gráfica muestra los **objetos directos** y **objetos indirectos**.

Sujeto	I	you	he	her	it	we	they
Objeto Directo	me	you	him	her	it	us	them
Objeto Indirecto	to me	to you	to him	to her	to it	to us	to them

En una sentencia, el verbo actúa sobre el objeto directo y el objeto indirecto recibe este acción. En general, añadid “to” antes el objeto directo de inglés por formar el objeto indirecto. Normalmente, los nombres y pronombres de objetos siguen del verbo. Cuando hay los dos, el objeto directo precede el objeto indirecto

Obj dir.	I give a flower: <i>Doy una flor.</i>	I give it: <i>Lo doy</i>
Obj ind.	I give to Alyssa: <i>Doy a Alyssa.</i>	I give to her: <i>Le doy</i>
Los dos	I give a flower to Alyssa: <i>Doy una flor a Alyssa.</i>	I give it to her: <i>Se lo doy</i>
	I give it to Alyssa: <i>Lo doy a Alyssa.</i>	I give a flower to her: <i>Le doy una flor</i>